

PLACA CIRCULAR DOBLE DUPLAC
DOUBLE CIRCULAR HOTPLATE DUPLAC

4000634
4000634

PLACAS CALEFACTORAS
HOTPLATES

INFORMACIÓN GENERAL

- 1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno avisar rápidamente al distribuidor.
- 2) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.
- 3) Estas instrucciones forman parte inseparable del aparato y deben estar disponibles a todos los usuarios del equipo.
- 4) Cualquier duda puede ser aclarada contactando con el servicio técnico de J.P. SELECTA, s.a.
- 5) **¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA Y DESINFECTADA.**
- 6) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 89/655/CEE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.
- 7) No utilizar el equipo con fluidos que puedan desprender vapores o formar mezclas explosivas o inflamables.

GENERAL INFORMATION



- 1) *Handle the parcel with care. Unpack and check that the contents coincide with the packing-list. If any part is damaged or missing, please advise the distributor immediately.*
- 2) *Do not install or use the equipment without reading this handbook before.*
- 3) *This handbook must always be attached to the equipment and it must be available for all users.*
- 4) *If you have any doubts or enquiries, please contact with your supplier or J.P. Selecta's technical service.*
- 5) **IMPORTANT! J.P. SELECTA WILL NOT ACCEPT ANY APPARATUS TO BE REPAIRED IF IT IS NOT DULY CLEANED.**
- 6) *If any modification, elimination or lacking in maintenance of any device of the equipment by the user transgress the directive 89/655/CEE, the manufacturer is not responsible for the damage that can occur.*
- 7) *Do not use the apparatus with liquids which can give off vapours capable of making explosive mixtures.*

ÍNDICE

INFORMACIÓN GENERAL
ÍNDICE
LISTA DE EMBALAJE
DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO
ESPECIFICACIÓN TÉCNICA
INSTALACIÓN
OPERACIÓN
MANTENIMIENTO
RECAMBIOS
GARANTÍA
ESQUEMA ELÉCTRICO
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE"

CONTENTS

GENERAL INFORMATION
CONTENTS
PACKING LISTS
EQUIPMENT DESCRIPTION
TECHNICAL FEATURES
INSTALLATION
OPERATION
MAINTENANCE
SPARE PARTS
GUARANTEE
ELECTRICAL DIAGRAM
"EC" CONFORMITY DECLARATION

PÁG. / PAGE

2
2
3
3
3
3
3
4
5
5
5
6
7

LISTA DE EMBALAJE**PACKING LIST**

El equipo estándar consta de los siguientes componentes:

The standard equipment consist of the following components:

Pieza	Piece	Código / Code	Cant. / Qty.
Placa circular doble	Double circular hotplate	4000634	1
Manual de instrucciones	Instruction manuals	80111	1

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO**EQUIPMENT DESCRIPTION**

Las placas calefactoras estan diseñadas para trabajar en un rango muy amplio de temperaturas, llegando hasta los 400°C.

Double circular hotplate are designed to work with a big range of temperatures up to 400°C.

La regulación de la temperatura se realiza mediante reguladores a impulsos de energía independientes en cada plaza.

The temperature regulation is done by independent energy regulator in each plate.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA**TECHNICAL FEATURES**

Tensión de alimentación 115-230V 50/60 Hz según se indique en la placa de características de la máquina.

Voltage supply 115-230V 50/60 Hz according to the characteristics plate indications.

Código / Code	Nº de plazas / Nº of places	Ø Placa cm / Ø Plate cm	Medidas exteriores cm / Overall dimensions cm			Consumo por placa W / Consumption each plate W	Máxima temperatura °C / Maximum temperature °C	Peso Kg. / Weight Kg
			Alto / Height	Ancho / Length	Fondo / Width			
4000634	2	19	15	47	24	850	400	8.5

INSTALACIÓN**INSTALLATION**

Colocar la placa calefactora sobre una superficie plana, horizontal y nivelada, procurando dejar un espacio libre de 10 cm. por la parte posterior y por los laterales del equipo.

Place the apparatus on a flat, horizontal, level surface, trying to leave a space of about 10 cm at the back and on each side.

En todos los aparatos provistos de placa calentadora y para mayor duración, recomendamos que la superficie de las mismas sea lo más ampliamente cubiertas por el recipiente a calentar. De esta forma se absorbe más el calor evitando el sobrecalentamiento de la placa y deformaciones.

For a longer life of the apparatus provided with hotplate, it is recommended that its surface be covered as much as possible by the beaker to be heated. This avoid overheating and deformation of the plate by absorbing more the heat.

**¡ATENCIÓN! IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD
CAUTION!!! IMPORTANT FOR YOUR SAFETY**



Asegúrese que el equipo se conecta a una tensión de red que coincide con la indicada en la placa de características.

Be sure that the voltage supply is the same as the one indicated on the characteristic plate of the apparatus.

No utilice el equipo sin estar conectada la toma de tierra.

Do not use the apparatus if it is NOT earthed.

Si cambia la clavija de enchufe tenga en cuenta lo siguiente:

If you have to change the plug bear in mind the following:

Cable azul: Neutro.

Blue cable: Neutral.

Cable marron: Fase.

Brown cable: Phase.

Cable Amarillo/Verde: Tierra.

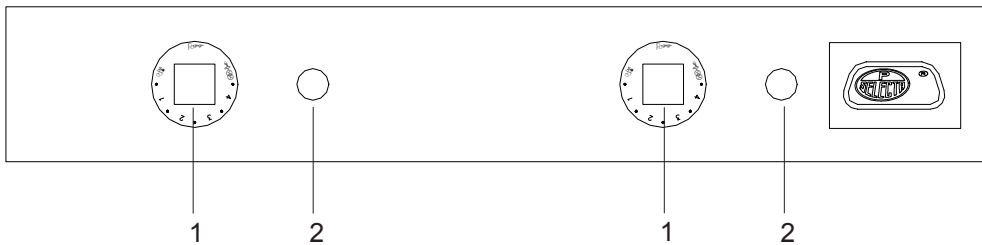
Yellow/green cable: Earth.

OPERACIÓN

OPERATION

PANEL DE MANDOS:

CONTROL PANEL:



PUESTA EN MARCHA:

STARTING UP:

1. Girar el botón del mando del regulador de temperatura (1) desde la posición "OFF" (desconectado), hasta la posición "FULL" (máxima potencia).
2. Se observará que según la posición que ocupe el mando, el ciclo de encendido y apagado de la lámpara indicadora del funcionamiento del calefactor (2) será más corto ó más largo, esto permitirá ajustar la temperatura de trabajo deseada.
3. Para parar, accionar el mando regulador a la posición "OFF".

1. Move the control knob of temperature (1) from the "OFF" position (disconnected), to the "FULL" position (maximum power).
2. It will be noted that according to the control position, the ON-OFF cycle switch of the indicator lamp for the working of the heater (2) will be longer or shorter, which will permit adjusting to the desired working temperature.
3. To stop, move the control button to "OFF" position.

¡ IMPORTANTE ! En caso de que rebosara algún líquido sobre la placa límpiese todo simplemente con un trapo bien escurrido.
WARNING!!! Should any liquid spill onto the plate simply clean it with a damp cloth.



¡ ATENCIÓN ! Tome las precauciones necesarias para evitar quemaduras, la placa puede estar a temperatura elevada incluso después de parar el equipo.

WARNING!!! Caution with the hotplate surface, serious burns can be produced, even after switching off the apparatus.



MANTENIMIENTO

Antes de quitar la tapa de la placa para manipular en su interior desconecte la toma de red.

La manipulación de los circuitos electrónicos internos de la placa por personal no autorizado puede provocar daños de difícil reparación. Asegúrese de llevar el equipo a uno de los servicios técnicos autorizados por J.P. SELECTA, s.a.

LIMPIEZA:

Para la limpieza de las diferentes piezas de los aparatos, recomendamos los siguientes productos:

Limpieza del acero inoxidable: Alcohol.

Limpieza de carátulas y plásticos: Alcohol con algodón o con un paño no abrasivo.

MAINTENANCE



Before removing the cover disconnect the apparatus from the mains.

The manipulation of the internal electronic circuits of the apparatus by unauthorized personnel can cause irreparable damage. Take it to one of the J.P.SELECTA authorized technical services.

CLEANING:

For the cleaning of the different parts use the following products:

Cleaning of stainless steel: Alcohol

Cleaning of plastic: Alcohol with cotton duster.

RECAMBIOS / SPARE PARTS

Para garantizar la seguridad del equipo los recambios deben adquirirse a J.P.SELECTA, s.a.
To guarantee the safety of the equipment, the spare parts must be purchased from J.P.SELECTA,S.A.

Descripción / Description	Código / Code
.- Botón mando / Control knob	6001
.- Regulador Simerstat / Simerstat regulator	16051
.- Placa calefactora / Hotplate	32005

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de un año. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido o por causas ajenas a J.P. SELECTA, s.a.

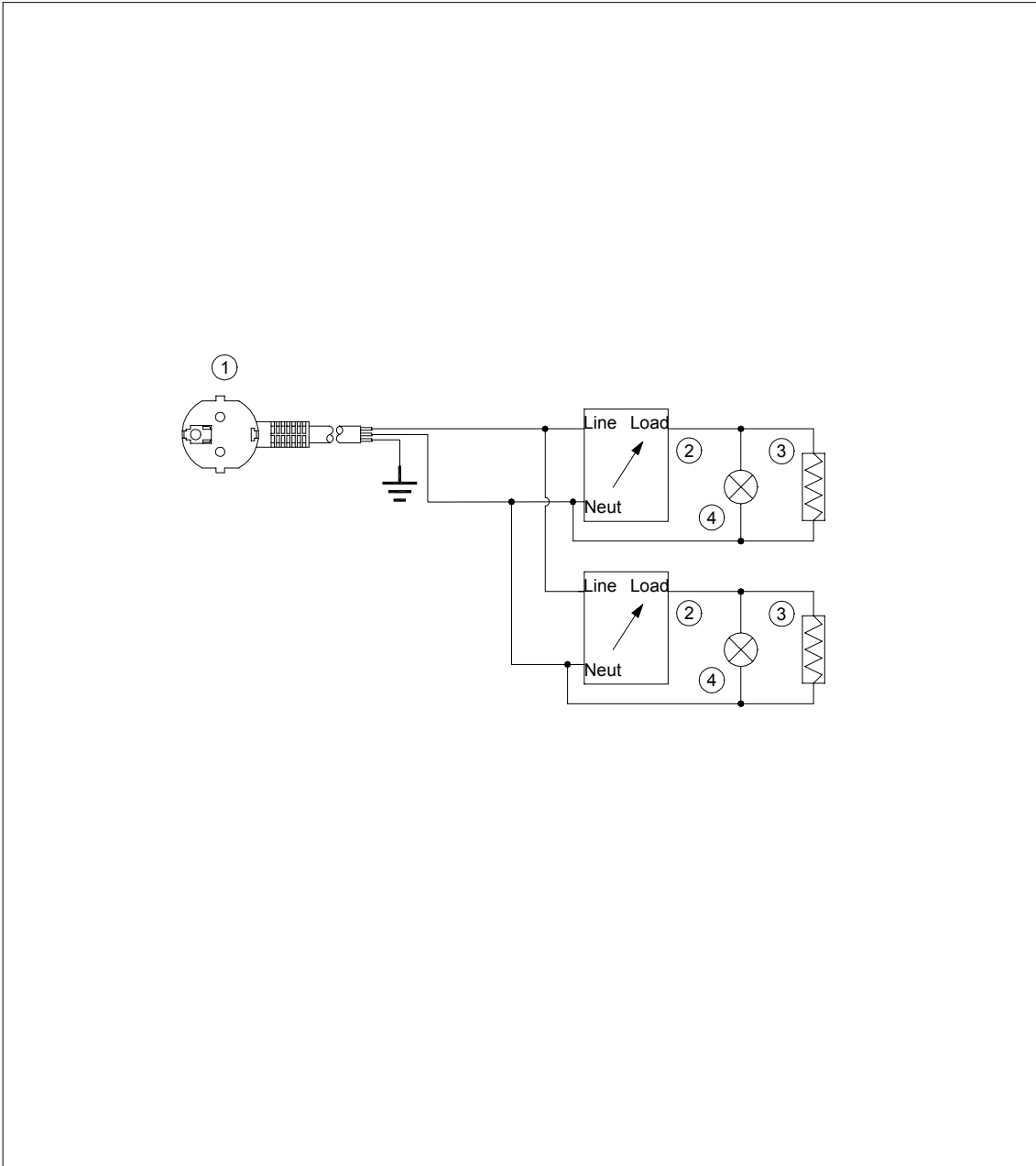
Cualquier manipulación del aparato por personal no autorizado por J.P. SELECTA, s.a., anula automáticamente los beneficios de la garantía.

GUARANTEE

This product is guaranteed for one year. The guarantee does not cover damage caused by incorrect use of causes beyond the control of J.P. SELECTA,S.A..

Any manipulation of the apparatus by unauthorized personnel by J.P. SELECTA,S.A. cancels the guarantee automatically.

ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DIAGRAM



POS.	CODIGO	DENOMINACION	MODELO	CANT.	ARTICULO
1	7001	ALARGO SCHUKO		1	
2	16051	REGULADOR SIMESTRAT	230V	2	
2		REGULADOR SIMESTRAT	115V	2	
3	32005	RESISTENCIA CALEFACTORA	230V 500W	2	
3		RESISTENCIA CALEFACTORA	115V 500W	2	
4	22020	PILOTO AMBAR		6	
VALIDO A PARTIR DEL N° DE SERIE:		DISTRIBUCION:			
		E.Z.	F.O.	C.F.	
DIBUJADO		FIRMA		COMPROBADO	FIRMA
NOMBRE	J.A.L.			R.R.	
FECHA	24-04-97			24-04-97	
J.P. SELECTA		PLACA DOBLE CALEFACTORA(115-230V)		CODIGO CABLEADO	REV
ABRERA		4000634			0
				PLANO NUMERO	SUB
				E.10670	00

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD “CE”
“EC” CONFORMITY DECLARATION**El fabricante: / *The manufacturer*

J.P. SELECTA,s.a. Ctra. NII Km 585,1 08760 ABRERA (BARCELONA) SPAIN

declara que los equipos: / *Declares that the equipment:*Modelo: *Model:* Código: / *Code:*PLACA DOBLE DUPLAC *DUPLAC DOUBLE HOTPLATE* 4000634Cumplen las directivas siguientes: / *Meet the following Directives:*73/23/CEE Seguridad eléctrica. *Electrical safety.*89/336/CEE Compatibilidad electromagnética. *Electromagnetical compatibility*Cumplen las siguientes Normas: / *Meet the following Standards:*

EN 50081-1 EN 50082-1 EN 61010-1


RAMÓN Mª RAMÓN
Director Técnico
DAVID PECANINS
Responsable Calidad

PROGRAMA DE FABRICACIÓN / MANUFACTURING PROGRAMME

- Agitadores magnéticos. / *Magnetic stirrers.*
- Agitadores orbitales, rotativos y vibradores. / *Orbital, rotary and vibratory stirrers.*
- Aparatos para anatomía e histología. / *Clinical and biotechnological instruments.*
- Aparatos a baja temperatura. / *Low temperature apparatus.*
- Aparatos de regulación y control. / *Regulation and control.*
- Arcones conservadores. / *Chest freezers.*
- Armarios conservadores para bancos de sangre. / *Blood bank storage cabinet.*
- Armarios para ensayos de germinación de plantas. / *Plant germination incubator.*
- Autoclaves para esterilización. / *Autoclaves.*
- Baños de limpieza por ultrasonidos. / *Ultrasonic cleaners.*
- Baños termostáticos. / *Thermostatic baths*
- Baterías de kjeldahl y baterías de soxhlet. / *Kjeldahl battery and Soxhlet battery.*
- Centrífugas de sobremesa y refrigeradas. / *Centrifuges.*
- Estufas bacteriológicas y de cultivos. / *Bacteriological and culture ovens.*
- Estufas desecación al vacío. /
- Estufas para desecación y esterilización. / *Drying and sterilization ovens.*
- Estufas para desecación y esterilización por aire forzado. / *Drying and sterilizing ovens by fan convection.*
- Extractor para determinación de celulosa y fibra / *Extractor for Determination of Cellulose and Fibre.*
- Extractor para determinación de grasas. / *Extractor for the Determination of Fats in Food and Oils.*
- Hornos de mufla hasta 1.150°C. / *Muffle furnaces up to 1,150°C.*
- Instrumental en acero inoxidable, níquel y zirconio. / *Instrumental in stainless steel, nickel and zirconium..*
- Mantas calefactoras. / *Heating mantles.*
- Placas calefactoras. / *Hotplates.*
- Termostatos de inmersión. / *Immersion thermostats.*
- Termostatos de bloque metálico para tubos y digestores kjeldahl. / *Metallic block thermostats.*
- Ultratermostatos de circulación. / *Circulation ultrathermostat.*
- Unidad de destilación para proteínas. / *Distiller for proteins.*
- Viscosímetros. / *Viscometers.*